

Vielen Dank, dass Sie sich beim Kauf Ihres neuen ONE TIME PLUG für ein Produkt aus unserem Haus entschieden haben.

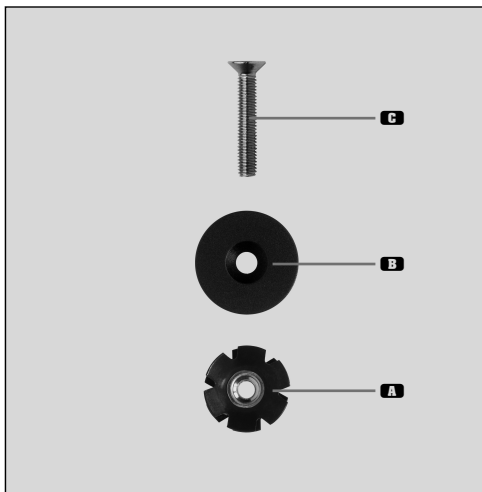
**!** Lesen Sie vor Gebrauch die nachfolgenden Montage- und Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bewahren Sie die Hinweise sorgfältig auf und geben Sie diese ggf. an den Nachbesitzer weiter.

### Montage

Die Montage setzt eine entsprechende Grundkenntnis voraus. Sollten Sie über diese nicht verfügen, so wenden Sie sich bitte an den Fahrrad-Fachhandel.

- Überprüfen Sie, ob der ONE TIME PLUG für den Innendurchmesser des Gabelschafts geeignet ist. Dieser muss zwischen 24,6 mm und 25,4 mm liegen.
- Legen Sie die Einschlagkralle **A** so auf das obere Ende des Gabelschafts auf, dass die Wölbung nach unten zeigt.
- Schlagen Sie dann mit Hilfe eines Hammers und eines Durchschlags, welcher einen Durchmesser zwischen 8 mm und 10 mm aufweisen muss, die Einschlagkralle **A** ca. 5 mm in den Gabelschaft ein.
- Prüfen Sie nun, ob der Abstand zwischen Oberkante Gabelschaft und Oberkante Einschlagkralle an allen Stellen gleich groß ist. Sollte dies nicht der Fall sein, sollten Sie die Einschlagkralle beim weiteren Einschlagen entsprechend ausrichten.
- Schlagen Sie anschließend die Einschlagkralle so weit in den Gabelschaft ein, dass der Abstand zwischen Oberkante Gabelschaft und Oberkante Einschlagkralle zwischen 10 mm und 15 mm beträgt.
- Schieben Sie nun den Vorbau auf den Gabelschaft auf. Beachten Sie dabei auch die Montage- und Sicherheitshinweise des Vorbau-Herstellers.
- Legen Sie anschließend die Ahead-Kappe **B** auf den Vorbau.
- Setzen Sie nun die Steuerlager-Einstellschraube **C** in die Ahead-Kappe ein und drehen Sie die Einstellschraube mit einem 4 mm Innensechskantschlüssel so lange im Uhrzeigersinn, bis die Einstellschraube auf Zug ist.
- Stellen Sie nun das Steuerlagerspiel ein. Beachten Sie hierbei die Montage- und Sicherheitshinweise des Steuerlager-Herstellers.

**!** Kombinieren Sie die Gabelschaftkralle aus Sicherheitsgründen mit keinem Carbon-Gabelschaft – es besteht Bruchgefahr!



### Sicherheitshinweis

Kontrollieren Sie das Spiel des Steuerlagers nach ca. 500 km und anschließend regelmäßig im Rahmen der Service-Intervalle, **mindestens jedoch 1 x pro Jahr**.

### Gewährleistung

Es gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Eventuelle Gewährleistungsansprüche sollten über den Fahrrad-Fachhandel abgewickelt werden.

Thank you for choosing to purchase your new ONE-TIME PLUG from our range of products.

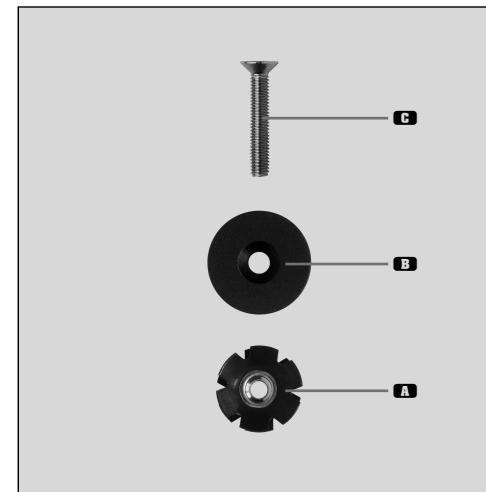
**!** Please read the following assembly and safety instructions carefully before use. Store these instructions in a safe place and pass them on to the next owner if necessary.

### Assembly

Basic technical knowledge is required for the assembly of this product. If you do not have this knowledge, please use the services of a specialist bicycle dealer.

- Check that the ONE-TIME PLUG is suitable for the inner diameter of the steerer tube. This must be between 24.6 mm and 25.4 mm.
- Place the impact claw **A** on the upper end of the steerer tube so that the curvature faces downwards.
- Then, using a hammer and a punch, which must have a diameter between 8 mm and 10 mm, drive the impact claw **A** approx. 5 mm into the steerer tube.
- Now check that the distance between the top edge of the steerer tube and the top edge of the impact claw is the same at all points. If this is not the case, you should align the impact claw accordingly when continuing to hammer it in.
- Then drive the impact claw into the steerer tube until the distance between the upper edge of the steerer tube and the upper edge of the impact claw is between 10 mm and 15 mm.
- Now slide the stem onto the steerer tube. Please also observe the stem manufacturer's assembly and safety instructions.
- Then place the Ahead cap **B** on the stem.
- Now insert the headset adjustment screw **C** into the Ahead cap and turn the adjustment screw clockwise with a 4 mm Allen key until the adjustment screw is under tension.
- Now set the play on the headset. Please observe the installation and safety instructions of the headset manufacturer.

**!** For safety reasons, do not combine the steerer claw with a carbon steerer tube – there is a risk of breakage!



### Safety instructions

Check the play on the headset after approx. 500 km and then regularly as part of the service intervals, **but at least once a year**.

### Guarantee

The guarantee is subject to the applicable regulations. Any claims under the guarantee should be submitted through a specialist bicycle dealer.

Hartelijk dank dat u bij de aankoop van uw nieuwe ONE TIME PLUG hebt gekozen voor een product van ons merk.

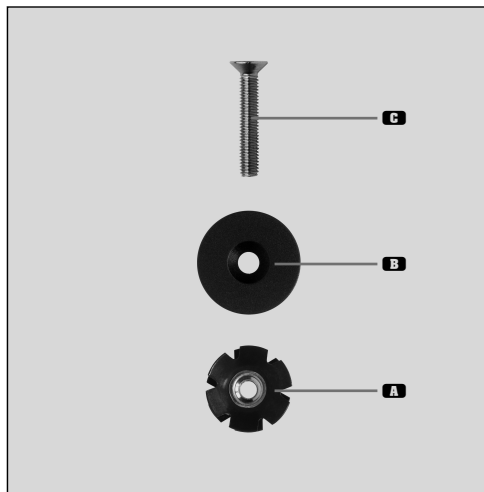
**!** Lees voor het gebruik onderstaande montage- en veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar de instructies goed en geef ze door aan een evt. volgende eigenaar.

### Montage

Voor de montage is een bepaalde basiskennis vereist. Laat de werkzaamheden uitvoeren door een fietsmaker als u niet over deze kennis beschikt.

- Controleer of de ONE TIME PLUG geschikt is voor de binnendiameter van de stuurbuis. Deze moet tussen de 24,6 en 25,4 mm bedragen.
- Leg de inslagstermoer **A** dusdanig op de bovenkant van de stuurbuis dat de werving naar boven wijst.
- Sla dan met behulp van een hamer en een pons, die een diameter tussen de 8 en 10 mm moet hebben, de inslagstermoer **A** ca. 5 mm diep in de stuurbuis.
- Controleer nu of de afstand tussen de bovenkant van de stuurbuis en de bovenkant van de inslagstermoer overal gelijk is. Is dit niet het geval, moet u de inslagstermoer bij het verdere inslaan overeenkomstig uitlijnen.
- Sla vervolgens de inslagstermoer zo ver in de stuurbuis dat de afstand tussen de bovenkant van de stuurbuis en de bovenkant van de inslagstermoer tussen de 10 en 15 mm bedraagt.
- Schuif nu de stuurvoorbouw op de stuurbuis. Raadpleeg daarbij ook de montage- en veiligheidsinstructies van de fabrikant van de stuurvoorbouw.
- Leg vervolgens de Ahead-kap **B** op de stuurvoorbouw.
- Plaats nu de balhoofdagerinstelschroef **C** in de Ahead-kap en draai de stelschroef met een 4 mm inbussleutel zo lang met de klok mee tot hij onder spanning staat.
- Stel dan de speling op het balhoofd af. Raadpleeg daarbij de montage- en veiligheidsinstructies van de fabrikant van het balhoofdlager.

**!** Om veiligheidsredenen wordt geadviseerd om de stuurbuisstermoer nooit met een stuurbuis van koolstof te combineren – het materiaal kan breken.



### Veiligheidsinstructie

Controleer na ca. 500 km en daarna regelmatig tijdens de onderhoudsbeurten, maar in elk geval **ten minste 1 x per jaar**, de speling van het balhoofdlager.

### Garantie

De wettelijke bepalingen zijn van kracht. Neem voor aanspraak op de garantie contact op met uw fietsspecialzaak.

Merci d'avoir choisi votre nouveau ONE TIME PLUG parmi nos produits.

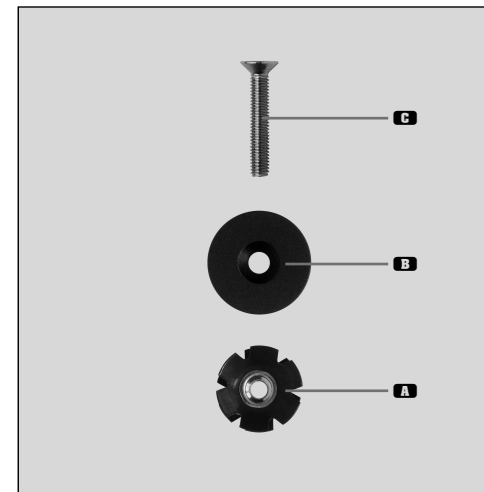
**!** Lisez attentivement les instructions de montage et de sécurité suivantes avant utilisation. Conservez soigneusement ces consignes et transmettez-les, le cas échéant, au propriétaire suivant.

### Montage

Le montage exige certaines connaissances de base. Si celles-ci ne font pas partie de vos compétences, veuillez contacter votre revendeur de vélos.

- Vérifiez que le ONE TIME PLUG est adapté au diamètre intérieur du pivot de fourche. Celui-ci doit être compris entre 24,6 mm et 25,4 mm.
- Placez la griffe à enfoncer **A** sur l'extrémité supérieure du pivot de fourche de manière à ce que la partie bombée soit dirigée vers le bas.
- Enfoncez ensuite la griffe à enfoncer **A** d'environ 5 mm dans le pivot de fourche à l'aide d'un marteau et d'un poinçon dont le diamètre doit être compris entre 8 mm et 10 mm.
- Vérifiez maintenant que la distance entre le bord supérieur du pivot de fourche et le bord supérieur de la griffe à enfoncer est la même à tous les endroits. Si ce n'est pas le cas, vous devez orienter la griffe à enfoncer en conséquence lorsque vous continuez à frapper.
- Enfoncez ensuite la griffe à enfoncer dans le pivot de fourche jusqu'à ce que la distance entre le bord supérieur du pivot de fourche et le bord supérieur de la griffe à enfoncer soit comprise entre 10 mm et 15 mm.
- Glissez maintenant la potence sur le pivot de fourche. Respectez également les instructions de montage et de sécurité du fabricant de la potence.
- Placez ensuite le capuchon Ahead **B** sur la potence.
- Insérez maintenant la vis de réglage du roulement de commande **C** dans le capuchon Ahead et tournez la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé à six pans creux de 4 mm jusqu'à ce que la vis de réglage ne soit plus desserrée et présente une certaine tension.
- Réglez le jeu du roulement de commande. Respectez les instructions de montage et de sécurité du fabricant du roulement de commande.

**!** Pour des raisons de sécurité, ne combinez pas la griffe de pivot de fourche avec un pivot de fourche en carbone – il y a un risque de rupture !



### Consigne de sécurité

Contrôlez le jeu du roulement de commande après env. 500 km, puis régulièrement dans le cadre des intervalles d'entretien, **au moins 1 fois par an**.

### Garantie

Les dispositions légales suivantes s'appliquent. Toute réclamation au titre de la garantie doit être traitée par votre revendeur de vélos.

La ringraziamo per aver scelto un prodotto della nostra azienda al momento dell'acquisto di una nuova ONE TIME PLUG.

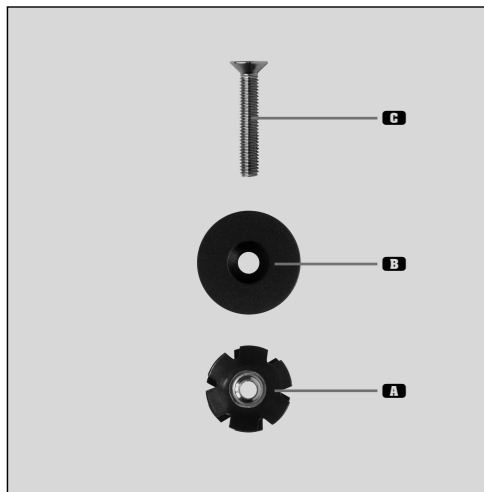
**!** Prima dell'utilizzo leggere attentamente le seguenti indicazioni di montaggio e di sicurezza. Conservare le indicazioni con cura ed eventualmente consegnarle al successivo possessore.

### Montaggio

Il montaggio richiede delle conoscenze di base corrispondenti. Se non si è in possesso di queste, ti preghiamo di rivolgerti ad un rivenditore specializzato di biciclette.

- Verificare che la ONE TIME PLUG sia adatta al diametro interno del tubo forcella, che deve misurare tra 24,6 mm e 25,4 mm.
- Applicare la graffa a scatto **A** sull'estremità superiore del tubo forcella in modo che la bombatura sia rivolta verso il basso.
- Mediante un martello e un punzone con diametro tra 8 mm e 10 mm spingere la graffa a scatto **A** per ca. 5 mm nel tubo forcella.
- Verificare ora che la distanza tra il bordo superiore del tubo forcella e il bordo superiore della graffa a scatto sia uniforme in tutti i punti. In caso contrario battere di nuovo per orientare correttamente la graffa a scatto.
- Successivamente spingere la graffa a scatto nel tubo forcella finché la distanza tra il bordo superiore del tubo forcella e il bordo superiore della graffa a scatto misura tra 10 mm e 15 mm.
- Applicare ora il canotto sul tubo forcella. Per farlo, seguire anche le indicazioni di montaggio e di sicurezza del produttore del canotto.
- Applicare il coperchio Ahead **B** sul canotto.
- Ora posizionare la vite di regolazione **C** del cuscinetto di comando nel cappuccio Ahead e ruotare in senso orario la vite di regolazione mediante una chiave a brugola da 4 mm fino a serrarla.
- Regolare poi il gioco del cuscinetto di comando. Per farlo, seguire le indicazioni di montaggio e di sicurezza del produttore del cuscinetto di comando.

**!** Per motivi di sicurezza non combinare la graffa a scatto del tubo forcella con un tubo forcella in carbonio – c'è pericolo di rottura.



### Avvertenza di sicurezza

Controllare il gioco del cuscinetto di comando dopo ca. 500 km e in seguito regolarmente nell'ambito degli intervalli di manutenzione, **ma almeno 1 volta all'anno.**

### Garanzia

Rispettare le disposizioni di legge. Eventuali richieste di garanzia devono essere gestite tramite il negozio specializzato di biciclette.

Muchas gracias por haber elegido un producto de nuestra casa a la hora de adquirir su nuevo ONE TIME PLUG.

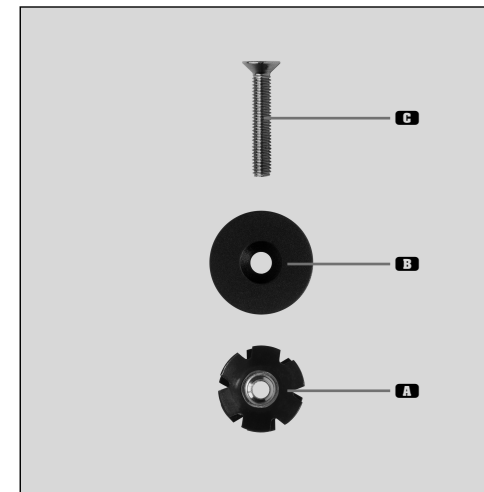
**!** Antes de su uso, lea atentamente las siguientes instrucciones de montaje y seguridad. Guarde cuidadosamente estas instrucciones y entréguelas a cualquier posible propietario posterior.

### Montaje

El montaje requiere tener los correspondientes conocimientos previos. Si carece de dichos conocimientos, diríjase a una tienda especializada en bicicletas.

- Compruebe si el ONE TIME PLUG es adecuado para el diámetro interior de la horquilla. Este debe de ser de entre 24,6 mm y 25,4 mm.
- Coloque la araña a presión **A** sobre el extremo superior de la horquilla de manera que la curvatura apunte hacia abajo.
- Con ayuda de un martillo y un botador que tenga entre 8 y 10 mm de diámetro, golpee la araña a presión **A** para introducirla unos 5 mm en la horquilla.
- Compruebe que la distancia entre el borde superior de la horquilla y el borde superior de la araña a presión sea la misma en todos los lados. Si no fuera el caso, corrija la alineación de la araña a presión golpeando con el martillo.
- Introduzca después la araña a presión en la horquilla de manera que la distancia entre el borde superior de la horquilla y el borde superior de la araña a presión sea de entre 10 y 15 mm.
- Ahora, deslice la potencia sobre la horquilla. Respete también las instrucciones de montaje y seguridad del fabricante de la potencia.
- A continuación, coloque la tapa Ahead **B** en la potencia.
- Coloque ahora el tornillo de ajuste del rodamiento de dirección **C** en la tapa Ahead y gire el tornillo de ajuste con una llave Allen de 4 mm en sentido horario hasta que el tornillo de ajuste adquiera fuerza de tracción.
- Ajuste la holgura del rodamiento de dirección. Respete también las instrucciones de montaje y seguridad del fabricante del rodamiento de dirección.

**!** Por motivos de seguridad, no utilice la araña con una horquilla de carbono, ya que podría romperse.



### Indicación de seguridad

Controle la holgura del rodamiento de dirección después de realizar aprox. 500 km y, luego, hágalo periódicamente durante los intervalos de mantenimiento, **al menos una vez al año.**

### Garantía

Se aplica la legislación vigente. Los posibles derechos de garantía deberán tramitarse a través de una tienda especializada en bicicletas.